Организация Объединенных Наций S/PV.3438
Предварительный отчет



Совет Безопасности

Сорок девятый год

3438-е заседание
Суббота, 15 октября 1994 года, 23 ч. 15 м.
Нью-Йорк

Председатель: сэр Дэвид Ханней .... (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Члены:
Аргентина .... г-н Карденас
Бразилия .... г-н Сарденберг
Китай .... г-н Ли Чжаосин
Чешская Республика .... г-н Кованда
Джибути .... г-н Олхайе
Франция .... г-н Мериме
Новая Зеландия .... г-н Китинг
Нигерия .... г-н Айева
Оман .... г-н Аль-Хусаиби
Пакистан .... г-н Маркер
Российская Федерация .... г-н Сидоров
Руанда .... г-н Бакурамутса
Испания .... г-н Яньес-Барнуэво
Соединенные Штаты Америки .... г-жа Олбрайт

Повестка дня

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

94-86674 (R)

Заседание открывается в 23 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что я получил письмо от представителя Кувейта, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой, я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Абулхасан (Кувейт) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрение членов Совета представлен документ S/1994/1164, в котором содержится текст проекта резолюции, предложенного Аргентиной, Францией, Оманом, Руандой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, а также Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие поправки, которые должны быть внесены в текст проекта резолюции, содержащегося в документе S/1994/1164, в его предварительном варианте. Первая строка первого пункта преамбулы должна читаться следующим образом: "напоминая обо всех своих предыдущих соответствующих резолюциях и вновь подтверждая резолюции". В третьей строке восьмого пункта преамбулы слово "подчеркивая" должно быть подчеркнуто.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/1994/1137, письмо от 6 октября 1994 года от Постоянного представителя Кувейта при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности; S/1994/1149, письмо от 10 октября 1994 года от Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности; S/1994/1162, письмо от 14 октября 1994 года от Временного поверенного в делах Постоянного представителя Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря, а также S/1994/1165, письмо от 14 октября 1994 года от Постоянного представителя Кувейта при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности.

Члены Совета также получили фотокопии письма от 14 октября 1994 года от представителей Ирака и Российской Федерации при Организации Объединенных Наций, адресованного Председателю Совета Безопасности, с текстом совместного коммюнике, выпущенного 13 октября 1994 года по результатам встречи в Багдаде.

Мое понимание таково, что Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции с учетом устных поправок, внесенных в предварительный текст проекта. Если нет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Прежде всего я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить до голосования.

Г-н Айева (Нигерия) (говорит по-английски): Моя делегация приветствует нынешние инициативы, которые предпринимаются рядом государств, с целью решить вопрос, связанный с имевшим место нарушением статуса-кво, существовавшего между Ираком и Кувейтом до 6 октября. Заявление Председателя Совета Безопасности от 8 октября 1994 года было надлежащим ответом на заявление Совета революционного командования Ирака, равно как и на сообщения о перемещении войск. Тот факт, что мы возвращаемся к этому вопросу неделю спустя, является свидетельством одного лишь

стремления международного сообщества: контролировать ситуацию в этом регионе, особенно с учетом угрозы, которую она может представлять для международного мира и безопасности.

Мое правительство хотело бы подтвердить свою веру в то, что отношения между государствами должны базироваться на мирном сосуществовании и взаимном уважении суверенитета и территориальной целостности друг друга. Мы также признаем суверенное право каждого государства определять направление и содержание своей внутренней политики, в том числе меры, которые представляются необходимыми для защиты своего суверенитета и территориальной целостности, при том понимании, что эта политика и деятельность не представляют собой угрозу для его соседей или не смогут потенциально привести к подрыву международного мира и безопасности.

Международное сообщество и, более конкретно, Совет Безопасности рассматривают вопрос о ситуации в отношении между Ираком и Кувейтом уже более четырех лет. Этот спор был предметом многочисленных резолюций Совета, все из которых были направлены на то, чтобы разрешить все аспекты проблемы и тем самым найти окончательное решение этому вопросу. Обязательства, которые вытекали из этих резолюций, касались всех государств-членов и, в частности, Ирака. Они носили обязательный характер и не подлежали обсуждению. Перспективы для мира в этом регионе зависели от полного осуществления всех этих соответствующих резолюций Совета. С того времени, как наша делегация стала членом Совета Безопасности, мы подчеркивали необходимость того, чтобы Ирак полностью признал и осуществил положения всех этих резолюций.

Моя делегация была обнадежена тем фактом, что Ирак проявлял готовность сотрудничать с Советом Безопасности в осуществлении соответствующих резолюций по конфликту между Ираком и Кувейтом. Наша делегация признала позитивные шаги, которые Ирак предпринял по осуществлению раздела С резолюции 687 (1991), равно как и резолюции 715 (1991) по созданию механизма для наблюдения и проверки военной промышленности Ирака. Только на этой неделе Совет получил доклад своей Специальной комиссии, в котором подтверждается, что система наблюдения и контроля в предварительном порядке начала действовать. Это является важным и обнадеживающим событием, если его рассматривать в отрыве от всего остального.

События, которые произошли с 6 октября 1994 года, стали, однако, источником обеспокоенности для международного сообщества. Государство Кувейт и его народ имеют право на мирную жизнь в рамках своих безопасных границ, пользуясь в полной мере своим суверенитетом и территориальной целостностью. Мы также считаем, что Ирак обязан недвусмысленно согласиться признать суверенитет и территориальную целостность Кувейта.

Мое правительство, разумеется, принимает к сведению заявление правительства Ирака о том, что его силы отведутся на другие позиции. Мы приветствуем тот факт, что отвод и передислокация войск уже начались. Мы надеемся, что передислокация сил будет завершена в скором времени, с тем чтобы уменьшить напряженность в этом регионе.

В свете сказанного выше, моя делегация поддержит данный проект резолюции.

Г-н Бакурамутса (Руанда) (говорит по-французски): Передвижение войск Ирака по направлению к границе Кувейта стало причиной озабоченности для моей страны, тем более что мы еще помним вторжение Ирака на территорию Кувейта, которое произошло немногим более трех лет тому назад. Руанда только что вышла из состояния войны и оправляется от других злодеяний, и мое правительство особенно хорошо понимает, что происходит и могло произойти в Кувейте. Моя делегация согласилась стать одним из авторов этого проекта резолюции, который находится на рассмотрении Совета в качестве проявления осуждения поведения Ирака, который продолжает ставить под угрозу мир и стабильность в Кувейте и во всем регионе.

Моя делегация убеждена, что единственным способом восстановления мира в регионе является выполнение Ираком принятых Советом Безопасности резолюций, включая резолюцию 833(1993) в отношении уважения суверенитета Кувейта, признания его международных границ и освобождения

военнопленных. Моя делегация выражает надежду, что будут предприняты дополнительные усилия для обеспечения того, чтобы Ирак проявил уважение и выполнил эти три условия.

Г-н Сидоров (Российская Федерация): Курс на достижение прочного посткризисного урегулирования в районе Персидского залива остается одной из приоритетных задач российской дипломатии. Мы твердо выступаем за безусловное выполнение Ираком всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, что является единственным путем, который ведет к нормализации обстановки в Персидском заливе.

Еще одна важнейшая сторона нашего подхода - необходимость полного сотрудничества Ирака с Организацией Объединенных Наций для преодоления последствий конфликта и важность адекватной реакции со стороны Совета Безопасности на проявления конструктивности в политике правительства Ирака.

Драматическое развитие событий в регионе в последние дни вновь со всей определенностью показало, какую опасность таит в себе затянувшаяся неурегулированность последствий иракской агрессии против Кувейта в 1990 году. Мы все вместе должны искать пути решения остающихся проблем.

Как известно, по поручению президента Российской Федерации Ельцина министр иностранных дел Российской Федерации Козырев срочно посетил Багдад и провел переговоры с руководством Ирака. В ходе этих контактов Россия высказалась за принятие решительных мер с целью недопущения эскалации напряженности и возвращения ситуации в русло политических и дипломатических усилий, призванных в конечном счете привести к достижению безопасности и надежной стабильности в регионе. В результате Ирак официально заявил и на сегодняшний день практически завершил отвод своих войск на тыловые позиции.

Принципиально важно, что в совместном российско-иракском коммюнике зафиксирована готовность Ирака положительно решить вопрос о признании суверенитета и границ Кувейта, определенных в соответствии с резолюцией 833 (1993) Совета Безопасности.

Таким образом достигнутые договоренности открывают путь к военной разрядке между Ираком и Кувейтом, способствуют продвижению посткризисного урегулирования в целом.

Исходя из этого, российская делегация предлагала, чтобы Совет Безопасности не принимал какие-либо решения по Ираку до завершения миссии министра иностранных дел России в регионе и его приезда в Нью-Йорк для участия в заседании Совета. Нам представлялось это вполне обоснованным, поскольку российский министр вел в Ираке и в других странах региона переговоры по проблемам, которые в настоящее время рассматриваются Советом и частично отражены в подготовленном соавторами проекте резолюции.

Мы с сожалением констатируем, что Совет проявил поспешность там, где можно было подождать буквально считанные часы. В то же время мы отмечаем, что соавторы проекта учли некоторые из озабоченностей нашей, а также ряда других делегаций, и пошли на внесение в него поправок, делающих текст более сбалансированным. Особо хотим подчеркнуть, что проект не содержит положений, которые могли бы послужить основанием для нанесения ударов или применения силы. Принципиально важно и то, что в проекте приветствуются дипломатические усилия по политическому урегулированию кризиса и отмечается готовность Ирака положительно решить вопрос о признании суверенитета и границ Кувейта.

С учетом этого российская делегация поддержит проект резолюции. Мы проголосуем за нее также еще и потому, что авторитетные руководители стран региона, в частности эмир Кувейта Сабах, король Саудовской Аравии Фахд и шейх Объединенных Арабских Эмиратов Зейед, обратились к России с настоятельной просьбой содействовать сохранению единства в Совете Безопасности по данному вопросу, во имя интересов установления безопасности и стабильности в районе Персидского залива.

Говоря на перспективу, хотелось бы подчеркнуть важность принятия Советом Безопасности решений, действительно нацеленных на искоренение причин нестабильности в районе Персидского залива, а не ее симптомов. В противном случае мы лишь загоняем болезнь вглубь и обречены быть свидетелями ее рецидивов, отдаляющих

установление безопасности и надежной стабильности в регионе.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/1994/1164 с внесенными в него устными поправками.

Голосование происходит путем поднятия рук.

За резолюцию проголосовали:

Аргентина, Бразилия, Китай, Чешская Республика, Джибути, Франция, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Председатель (говорит по-английски): В поддержку резолюции проголосовали 15 членов. Проект резолюции принимается единодушно как резолюция 949 (1994).

Сейчас я хотел бы дать слово тем членам Совета, которые желают выступить после голосования.

Г-жа Олбрайт (говорит по-английски): Нам всем хорошо известно предостережение Сантаяны о том, что те, кто забывает прошлое, обречены пережить его вновь. В августе этого года исполнилось четыре года, как мир явился свидетелем цепи леденящих кровь событий: иракская пропаганда и публичные заявления стали изображать Ирак как жертву международного заговора; Кувейт, и его руководители в частности, подверглись зловещим нападениям; отборные части республиканской гвардии начали развертываться в районах сосредоточения по границам Кувейта; были также подключены тыловые части этих подразделений, что указывало на то, что это не просто военные учения. 2 августа 1990 года иракская армия пересекла границу и начала свои зверства в Кувейте.

Начиная с прошлой недели Совет революционного командования Ирака опубликовал воинственное заявление, угрожая прекратить сотрудничество со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций и осуждающее Кувейт и членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в том, что они стремятся "убить как можно больше иракцев". Одновременно с этим, подразделения иракской республиканской армии, включающие многих из тех, которые участвовали в событиях 1990 года, начали продвижение к кувейтской границе. В последнюю неделю эти части сгруппировались в тех же самых районах сосредоточения войск, что и в 1990 году. Как и в 1990 году, и боевые припасы, и средства связи, и тыловое обеспечение - все было подключено к этой последней мобилизации.

Бдительность Совета Безопасности, эффективная готовность коалиции и слишком частые случаи, свидетельствующие о ненадежности отношений с Ираком доказывают, что в этом зале предупреждение Сантаяны не применимо. Мы полны решимости и действовали таким образом, чтобы не допустить повторения истории.

Развертывание Ираком войск на границе с Кувейтом является вопиющей попыткой Ирака заставить Совет Безопасности Организации Объединенных Наций пойти на переговоры по снятию санкций на поставки нефти на его условиях. Совет Безопасности не будет запуган такой тактикой. Такие провокации и такое безрассудство никому не нужны. Если бы Саддам Хуссейн сделал то, что, как мы все знаем, должно быть сделано - т.е. выполнить все резолюции Совета Безопасности и доказать "мирные намерения" Ирака - то ослабление санкций произошло бы в надлежащее время. Но такими действиями, однако, Ирак сам нанес себе вред. Может ли кто-либо серьезно предположить, что такие действия характеризуют мирные намерения государства? Разве кто-либо согласится с такими условиями Ирака, для того чтобы он вновь был принят в сообщество ответственных государств, несущих полную ответственность за свои действия?

Глубокая ирония заключается в том, что некоторые рассматривают эти действия Ирака как невозможность более выносить страдания своего населения и желание выйти из жестких рамок санкций. Тем не менее, власти Ирака располагают огромными средствами для того, чтобы содержать одну из самых крупных армий в мире и тратят деньги на военные операции, преследуя арабов в плавнях или угрожая Кувейту. Теперь уже всем должно быть ясно, что именно иракское правительство несет ответственность за страдания своего народа.

Иракские войска начали передислокацию, может быть и двусмысленно, но в манере весьма сходной с той двоякой позицией, которую он занял в своих дипломатических ответах Организации Объединенных Наций за последние четыре года. Хотя и заявляют о том, что войска Ирака полностью выведены, в действительности одна часть республиканской гвардии вернулась к Назарии, расположенной в часе передвижения от границы с Кувейтом. Опять же Ирак, кажется, ничему не научился и все забыл. И опять же Саддам Хуссейн хочет проверить в этом зале решимость в отношении нашей реакции на угрозу Кувейту.

Именно в силу всех этих причин принятие сегодняшней резолюции является столь важным. Смысл резолюции ясен. Ирак должен вывести все военные части, развернутые к югу от их первоначальных позиций. Он не должен предпринимать никаких действий для увеличения своего военного потенциала на юге страны. Ирак никогда больше не должен использовать свою военную машину для угроз в адрес своих соседей или операций Организации Объединенных Наций в Ираке. Он должен полностью сотрудничать со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций. Вследствие того, что правительство Ирака не заслуживает доверия, его надо оценивать по тем его действиям, которые могут быть проверены, а не по его словам. Мы не можем допустить, чтобы угрозы неспровоцированной агрессии переросли реальность новой агрессии.

Послужной список Ирака под руководством Саддама Хуссейна запятнан нарушенными обязательствами. Если бы мы хоть раз поверили обещанию Саддама выполнить возложенные на него обязательства и ослабили свою бдительность, сегодня у нас была бы иная дискуссия, возможно, о том, каким образом прекратить вторую оккупацию Кувейта Ираком. Неважно, какие у него были мотивы, цели, требования - только благодаря международной политической и военной реакции удалось вовремя остановить эту враждебную акцию.

Почему по прошествии более чем четырех лет после вторжения Ирака в Кувейт Багдаду так трудно выполнить резолюцию 833 (1993) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и признать границы Кувейта с Ираком? Я хотела бы напомнить членам Совета, что в 1991 году Ирак заявил, что принимает резолюцию 687 (1991) Совета Безопасности и что он признает границы Кувейта. Однако на протяжении последних трех лет он последовательно отказывался произнести название "Кувейт", неизменно вместо этого называя данную страну девятнадцатой провинцией Ирака. События последних недель не должны оставлять сомнений в том, что обещания Ирака ничего не стоят.

Вот почему недавнее заявление Ирака о его "готовности" признать суверенитет и границы Кувейта не звучат убедительно. Чтобы оно внушало доверие, за этим заявлением должны последовать недвусмысленные действия. Ирак должен признать суверенитет, территориальную целостность и границы Кувейта таким же образом, как он намеревался аннексировать Кувейт: на основе заявления, ратифицированного Советом революционного командования и иракским парламентом, опубликованного в издании "Офишл газетт" и официально переданного Совету Безопасности.

Давайте уточним факты. Представители Ирака предпринимают согласованные усилия, стремясь представить правду ложью, а ложь - правдой. Они не преуспеют в этом. Если цель Ирака состоит в отмене санкций, он может добиться этого, выполнив резолюции Совета Безопасности. Если лидеры Ирака обеспокоены тяжелым положением иракского народа, пусть они воспользуются существующими в настоящее время исключениями в отношении гуманитарных поставок и пусть прекратят кампанию террора, которую они осуществляют против своих граждан на севере и на юге. Кроме того, если в Багдаде считают, что наша бдительность на юге означает, что мы будем игнорировать военные действия Ирака на севере, то они глубоко ошибаются.

Это единодушное голосование должно направить им четкий сигнал: пусть Ирак знает и пусть он в полной мере сознает, что он не должен ошибаться в оценке твердости, единства и решимости Совета и международного сообщества в отношении противодействия дальнейшим угрозам миру и безопасности Кувейта, региона и мира.

В заключение позвольте мне заверить Совет, что в соответствии с резолюциями Совета и Статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций мое правительство предпримет все соответствующие

действия, если Ирак не выполнит требования, содержащиеся в этой резолюции.

Г-н Мериме (Франция) (говорит по-французски): Перемещение иракских войск в направлении границы с Кувейтом было достойным осуждения событием, и Совет отреагировал на это именно так, как ему и следовало поступить. Действия Ирака, которые противоречили заверениям в сотрудничестве, сделанным на протяжении последних месяцев, вынудили Совет Безопасности напомнить Ираку об обязательствах, которые он должен выполнить, и о том, что он должен заверить международное сообщество в своей решимости гарантировать мир и безопасность в этом регионе.

Моя делегация выступила одним из соавторов резолюции 949 (1994), с двумя главными целями которой мы полностью согласны. Мы должны добиться, чтобы Ирак полностью вывел войска, которые он разместил в последние дни в направлении границы с Кувейтом. Кроме того, мы должны настоять, чтобы Ирак воздерживался от подобных действий в будущем. Это одно из условий, которые заверят нас в его мирных намерениях.

Эта резолюция требует, чтобы Ирак воздерживался от враждебных или провокационных действий по отношению к соседним с ним странам и Организации Объединенных Наций. Задача Совета Безопасности будет состоять в том, чтобы следить за любыми действиями со стороны Ирака, которые могут рассматриваться как невыполнение настоящей резолюции. В случае, если Совет будет вынужден принять такое решение, Ирак должен сознавать серьезные последствия, с которыми он столкнется.

Моя делегация призывает иракские власти осуществить все резолюции Совета Безопасности и в полной мере сотрудничать с Советом и в особенности со Специальной комиссией. Я подчеркиваю, в частности, информацию, которую мы получили об объявленных намерениях иракских властей в отношении обязательств уважать политическую независимость, суверенитет и территориальную целостность государства Кувейт. Резолюция 833 (1993) должна быть незамедлительно выполнена и с предельной точностью. Мы призываем иракские власти должным образом подойти к этой задаче. Это представляло бы значительный прогресс и шаг в правильном направлении.

Резолюция 949 (1994) совершенно справедливо напоминает Ираку обо всех его обязательствах. Они касаются судьбы военнопленных и пропавших без вести, а также уважения к правам человека в Ираке, что по-прежнему имеет очень большое значение для французских властей.

Г-н Ковандa (Чешская Республика) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас с вступлением на пост Председателя в этом месяце. Ваше хорошо известное дипломатическое мастерство, которое, что отрадно, включает в себя порой язвительное остроумие, несомненно, позволит Совету выполнить его работу весьма эффективным образом. Я хотел бы также поблагодарить посла Хуана Антонио Яньеса-Барнуэво за то, как тщательно, методично и очень эффективно он руководил работой Совета в сентябре.

Небольшая страна обязательно будет испытывать страх, если могущественный сосед начинает перемещать войска без какой-либо очевидной причины в направлении к ее границам. Она будет вдвойне испытывать страх, если речь идет о соседе, который оккупировал эту небольшую страну совсем недавно перед этим, о соседе, который, как известно, публично называет эту небольшую страну своей собственной провинцией, и о соседе, который по-прежнему не желает делать недвусмысленных заявлений, признающих суверенитет и границы этой небольшой страны. Моя страна живо помнит о точно таком же перемещении войск, маневрах и заявлениях, ставивших под сомнение их международную законность. До сегодняшнего дня историки спорят, не развивалась ли бы европейская история совершенно иным образом, если бы международное сообщество, например, продемонстрировало бы большую решимость в 1938 году.

Подавляющее большинство стран, составляющих семью Объединенных Наций, являются небольшими государствами, такими как Кувейт или моя страна. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы, осуществляя деятельность в отношении обеспечения международного мира и безопасности, Совет Безопасности занимался проблемой, в частности, военных угроз, встающих перед такими небольшими государствами.

В случае Кувейта история учит бдительности. Есть целый сборник резолюций, которые этот орган принял после агрессии Ирака против Кувейта. В 1990 году международное сообщество сплотилось, встав на защиту этого небольшого государства-члена, столкнувшегося с противником, значительно превосходившим его в вооружении, и вышвырнуло агрессора прочь. Моя страна гордится тем, что внесла свой скромный вклад в эти усилия.

Но есть чешская поговорка, гласящая, что незваный гость, которого гонят в дверь, лезет в окно. Совет многое сделал для того, чтобы уменьшить угрозу, которую Ирак представляет для Кувейта, но Ирак продемонстрировал своими последними действиями, что он по-прежнему выискивает окна. Решительная позиция международного сообщества, включая оперативный отклик Соединенных Штатов, союзных войск и четкое заявление председателя Совета, сделанное ровно неделю назад, привели к отводу угрожавших иракских войск. Вопрос о том, был ли этот отвод частичным или полным, открыт для обсуждения, но наша резолюция, среди прочего, не оставляет сомнений в том, что должен быть осуществлен полный отвод и что подобные движения войск не должны повторяться.

Между тем предпринимаются другие дипломатические инициативы. Мы приветствуем визит министра иностранных дел Козырева в этот регион и с нетерпением ожидаем его предстоящего визита в Нью-Йорк. Мы всегда предпочитаем дипломатию бряцанию оружием, и, по правде говоря, недавние заявления Ирака министру Козыреву были бы встречены с гораздо большим энтузиазмом, если бы им не предшествовало громкое бряцание оружием.

Вместе с другими членами Совета моя страна вновь подтверждает необходимость признания Ираком на самом высоком официальном уровне независимости, суверенитета и территориальной целостности Кувейта в его международно признанных границах. Это давняя и неизменная позиция международного сообщества. Вместе с тем мое правительство также считает важным, чтобы в этой резолюции никоим образом не подвергалась сомнению территориальная целостность Ирака. Основное предъявляемое к Ираку требование заключается в том, чтобы он занял наравне с нами, государствами -членами этой Организации Объединенных Наций, общепринятую позицию, которая, как записано в преамбуле к Уставу, включает нашу решимость

> "проявлять терпимость и жить вместе в мире друг с другом, как добрые соседи".

Ирак должен стать добрым соседом для всех своих соседей и в этом контексте уважать положения всех соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Чешской Республики за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Аль-Хуссаиби (Оман) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, сэр, по случаю занятия Вами поста Председателя Совета в этом месяце. Мы убеждены в том, что благодаря Вашей мудрости и богатому опыту Вы будете успешно руководить нашей работой. Моя делегация заверяет Вас в своей полной и неизменной поддержке.

В то же время мы хотели бы выразить нашу признательность послу Испании за проделанную им в прошлом месяце работу.

Совет Безопасности, рассмотрев последние перемещения воинских частей Ирака в направлении границы с Кувейтом, приведшие к новому нагнетанию напряженности в регионе, только что принял резолюцию 949 (1994), которую мы поддержали.

Мы в Султанате Оман считаем, что принятие сегодняшней резолюции будет содействовать укреплению мира и стабильности в регионе. Кроме этого мы считаем, что она предоставит нашим братьям в Ираке еще одну возможность доказать свои добрые намерения и серьезность их устремлений жить в условиях мирного сосуществования со своими соседями.

Наше понимание в Султанате Оман резолюции 949 (1994) заключается в том, что она направлена на урегулирование экстренной ситуации, возникшей в регионе в результате последних военных действий Ирака. Она нацелена на недопущение повторения таких действий. Кроме этого мы понимаем, что эта резолюция не связана каким-либо образом с вопросом отмены санкций. Оман считает, что необходимо проводить границу

между резолюциями Совета Безопасности, которые принимались ранее, и сегодняшней резолюцией.

Приветствуя заявление, сделанное министром иностранных дел Российской Федерации в связи с готовностью Ирака признать Кувейт и пограничное соглашение между двумя странами в соответствии с резолюцией 833 (1993), мы призываем наших иракских братьев перейти от такой готовности к подлинной реализации этих мер. На наш взгляд, такой шаг будет содействовать укреплению мира и стабильности в регионе и послужит интересам братского народа Ирака.

Моя страна неоднократно заявляла в этом уважаемом форуме о своем понимании бедственного положения иракского народа, создавшегося в результате сохраняющихся экономических санкций против его страны. Оман и другие государства прилагают совместные усилия в целях нахождения выхода и оказания помощи Ираку в преодолении кризиса режима санкций, с учетом рамок и возможностей соответствующих резолюций Совета Безопасности и Специальной комиссии Организации Объединенных Наций, отвечающей за ликвидацию оружия массового уничтожения Ирака. Тем не менее недавние действия, предпринятые Ираком с целью развернуть свои воинские силы на южной границе с Кувейтом, вызывают опасения и обеспокоенность в отношении мира и стабильности в регионе, что в комплексе сводит на нет наши старания и усилия.

В заключение мы хотели бы заявить о нашей полной убежденности в том, что сохраняющиеся проблемы будут урегулированы наиболее эффективным образом лишь на основе тесного сотрудничества Ирака со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций и выполнения иракскими властями всех соответствующих резолюций Совета Безопасности и, в особенности, признания суверенитета Кувейта, а также соблюдения пограничного соглашения в соответствии с резолюцией 833 (1993).

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Омана за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Яньес-Барнуэво (Испания) (говорит по-испански): Недавнее перемещение крупных воинских контингентов Ирака в направлении границы с Кувейтом вызвало серьезную обеспокоенность испанского правительства. На протяжении нескольких дней мир переживал страшную угрозу, следствием которой стала война в Заливе в 1990 году.

Поэтому Совет Безопасности отреагировал однозначно и незамедлительно, выразив в заявлении Председателя от 8 октября серьезную обеспокоенность Совета в связи с перемещением войск и вновь подтвердив ответственность Ирака за выполнение всех его обязательств, вытекающих из соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Я также хотел бы напомнить, что 11 октября Европейский союз сделал заявление, содержащее призыв к Ираку незамедлительно вывести свои войска из пограничного района, воздерживаться от конфронтации и полностью сотрудничать в деле выполнения резолюций Совета. В связи с перемещением воинских частей Ирака и проистекающей из этого угрозой государства региона были вынуждены при поддержке других государств экстренно отреагировать на эти действия путем превентивного и оборонительного развертывания вооруженных сил, с тем чтобы защитить Кувейт, суверенитет, независимость и территориальную целостность которого Совет Безопасности преисполнен решимости отстоять.

Испания разделяет эту решимость и, как и в период кризиса в Заливе в 1990-1991 годах, относится к этому активно и решительно. В этой связи я хотел бы официально заявить о значительном объеме материально-технического обеспечения, предоставленного Соединенным Штатам испанским правительством, в частности, с целью облегчить это превентивное развертывание, которое было своевременным и полезным в деле противодействия новой угрозе со стороны Ирака.

Проявленная международным сообществом решимость оказала решающее воздействие на экстренный вывод иракских войск с позиций, которые они занимали вдоль границы с Кувейтом. Мы верим, что возвращение этих сил на их первоначальные позиции будет завершено как можно скорее, как заявило об этом иракское правительство.

Только что принятая нами резолюция 949 (1994) представляет собой важный шаг в направлении предотвращения нового повторения аналогичных

ситуаций, которые могут повлечь за собой угрозу для Кувейта и других соседних с Ираком стран.

По мнению моей делегации, положения пункта 4 постановляющей части, как ясно следует из первого предложения, следует понимать в связи с содержанием пункта 3; требование Совета Безопасности в отношении того, чтобы Ирак не предпринимал каких-либо действий в целях укрепления своего военного потенциала в южной части страны, относится к действиям, определенным в пункте 3, а именно, действий, предполагающих использование силы враждебным или провокационным образом, чтобы угрожать или соседним с ним странам, или операциям Организации Объединенных Наций в Ираке.

Хотя не должно предприниматься никакого перемещения или передислокации воинских частей, которые могли бы нести угрозу соседним странам, моя делегация считает, что Ираку нельзя запрещать иметь разумное число оборонительных подразделений на значительной части своей территории, в особенности, в Басре, втором по значимости городе Ирака.

В этом контексте мы хотели бы напомнить, что Совет Безопасности в своей резолюции вновь подтвердил свою приверженность суверенитету, территориальной целостности и политической независимости Кувейта и Ирака. Принятые Советом резолюции, в том числе только что принятая нами резолюция, не направлены против Ирака как страны, а скорее против агрессивных действий иракского режима в прошлом, а также угрожающих и устрашающих мер, которые по-прежнему осуществляются сегодня.

Испания надеется на то, что правительство Ирака правильно поймет весьма четкий сигнал, содержащийся в резолюции 949 (1994) и что оно, увидев, что его недавние действия никоим образом не способствовали улучшению его положения по отношению к международному сообществу, выведет полностью свои недавно развернутые войска и в будущем будет воздерживаться от военных перемещений, которые могут поставить под угрозу международный мир и безопасность в этом районе. В этом случае, если правительство Ирака искренне желает предпринять эффективные шаги для того, чтобы вернуться в международное сообщество, оно должно четко и недвусмысленно признать суверенитет и независимость Кувейта, равно как и его границы, которые гарантированы резолюцией 833 (1993). Оно должно также в полной мере и добросовестно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле выполнения своих прочих обязательств в соответствии с резолюциями Совета Безопасности.

На благо народа Ирака и во имя установления мира в регионе мы надеемся на то, что именно так оно и будет, - и чем скорее, тем лучше.

Г-н Китинг (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Мы хотели бы поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета в текущем месяце. Мы выражаем также признательность послу Испании за его работу на посту Председателя в прошлом месяце.

Для Новой Зеландии - и как я полагаю, для всех малых стран мира - важнейшая роль Организации Объединенных Наций заключается в том, что она обеспечивает рамки для коллективной безопасности. Она дает надежду малым странам, которые не могут защитить себя сами перед лицом агрессии.

Четыре года назад Ирак, крупная и сильная страна, осуществила жестокую агрессию и оккупировала малую соседнюю страну, Кувейт. Тогда, как и сейчас, Новая Зеландия оказала Кувейту самую решительную поддержку. Мы также поддержали твердый и решительный ответ Организации Объединенных Наций с целью изгнать иракские силы из Кувейта. В 1990 и 1991 годах Совет Безопасности сделал все, что он должен был сделать: он выполнил свои обязанности в соответствии с Уставом перед лицом агрессии и предпринял необходимые меры по восстановлению международного мира и безопасности.

На прошлой неделе представлялось возможным, что будет предпринята попытка повторить эту историю. Крупные и агрессивно размещенные силы были развернуты Ираком в направлении границы с Кувейтом. Это развертывание явилось угрозой региональному миру и безопасности, и серьезность этой угрозы усугубляется сейчас не только воспоминаниями о событиях 1990 года, но в еще большей степени и тем фактом, что в прошедший период Ирак упрямо не признавал суверенитет и границы Кувейта.

Такого рода неопределенная позиция оставляет сомнения относительно мирных намерений Ирака. Она вызывает опасения относительно того, что Ирак по-прежнему сохраняет агрессивные планы в отношении Кувейта. Эта ситуация еще более усугубляется тем фактом, что Ирак также не выполняет свои правовые обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в силу резолюций, принятых этим Советом.

Перед лицом такой угрозы агрессии, перед лицом такой двусмысленной ситуации и вызывающих действий необходимо, чтобы Совет вновь выполнил свои обязательства в соответствии с Главой VII Устава. Мы должны четко дать понять Ираку, как мы это и сделали сегодня вечером в резолюции 949 (1994), что подобное угрожающее поведение недопустимо. Его нельзя повторять.

Поскольку Ирак вызвал новые сомнения в отношении своих мирных намерений, необходимо и желательно, чтобы эта резолюция содержала четкие ориентиры относительно будущих перемещений войск. Мы отвергаем довод о том, что Ирак волен развертывать свои силы в рамках своих границ, как ему заблагорассудится. Учитывая его агрессивные войны в прошлом, его неопределенную позицию в вопросе о суверенитете его соседа, а также его угрожающее перемещение войск на прошлой неделе, Совет Безопасности обязан предпринять определенные защитные меры, в том числе потребовать от Ирака, чтобы он не передислоцировал вновь свои силы на юг.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Новой Зеландии за любезные слова в мой адрес.

Г-н Ли Чжаосин (Китай) (говорит по-китайски): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим вступлением на пост Председателя Совета в текущем месяце. Я полагаю, что под Вашим выдающимся и умелым руководством работа Совета в этом месяце будет успешной.

Я хотел бы также поблагодарить посла Яньеса-Барнуэво, который в качестве Председателя Совета в сентябре месяце успешно руководил нашей работой.

Китайская делегация глубоко обеспокоена по поводу недавнего развития событий в регионе Залива и выражает надежду на то, что в самое ближайшее время станет возможным ослабление напряженности. Мы приняли к сведению тот факт, что иракское правительство начало выводить свои войска, что способствует ослаблению напряженности в регионе. Мы надеемся, что все заинтересованные стороны будут проявлять сдержанность и предпринимать в будущем усилия в интересах мира, с тем чтобы ослабить и ликвидировать напряженность в регионе.

Китайское правительство постоянно выступает за мирное урегулирование проблем, оставшихся после войны в Заливе, на основе полного осуществления соответствующих резолюций Совета в целях скорейшего по возможности установления прочного мира и стабильности в районе Залива.

Поскольку Кувейт является государством - членом Организации Объединенных Наций, мы вновь подтверждаем, что международное сообщество должно уважать его суверенитет и территориальную целостность. Мы обращаемся с настоятельным призывом к Ираку продолжить всестороннее сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в деле полного и практического осуществления соответствующих резолюций Совета для того, чтобы создать благоприятные условия для скорейшего ослабления и последующего снятия санкций, и мы надеемся, что он именно так и поступит.

Руководствуясь этими соображениями, китайская делегация голосовала за проект резолюции, принятый сегодня Советом. Следует отметить, что наше голосование за данный проект резолюции не означает каких-либо изменений в наших оговорках, касающихся других соответствующих резолюций Совета, включая резолюцию 678 (1990).

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Китая за любезные слова в мой адрес.

Г-н Карденас (Аргентина) (говорит по-испански): Делегация Аргентины глубоко сожалеет по поводу того, что Совет Безопасности вынужден был вновь принять резолюцию в связи с этим конфликтом, начатым Ираком, который вторгся на

территорию Кувейта 2 августа 1990 года, на сей раз в результате крупномасштабного развертывания войск, предпринятого недавно Ираком в направлении границ с Кувейтом.

Вне всякого сомнения, эти действия следует рассматривать как угрозу или провокацию по отношению к Кувейту и тем самым по отношению к международному сообществу в целом. В обоих случаях они представляют собой угрозу международному миру и безопасности и, что вполне очевидно, подрывают доверие к Ираку.

Поступившая в Совет информация, которая повторялась и обновлялась, наводит на мысль о том, что сейчас большая часть развернутых Ираком войск уже начала возвращаться на исходные позиции. Несомненно, это является результатом быстрой и незамедлительной реакции различных государств, которые без промедления вновь оказали свою поддержку Кувейту. Однако эта информация, которую мы высоко оцениваем, свидетельствует также о том, что значительное число подразделений Республиканской гвардии по-прежнему находится в южной части Ирака, на позициях, которые являются явно угрожающими.

Только что принятая нами резолюция, соавтором которой является и моя делегация, направлена на то, чтобы осудить Ирак за это и потребовать от него полного вывода своих войск и воздержания в будущем от угроз и провокаций в отношении Кувейта или каких бы то ни было иных стран региона. Ирак должен осознать, что международное сообщество хранит и впредь будет сохранять бдительность в отношении предотвращения каких бы то ни было повторений обстоятельств, которые привели к вторжению в Кувейт в 1990 году.

Существуют, тем не менее, некоторые признаки, которые могут считаться вдохновляющими в отношении того, что Ирак, кажется, готов недвузначно признать суверенитет и территориальную целостность Кувейта и тех границ, которые были определены в резолюции 833 (1993). Мы верим, что очень скоро и без всяких сомнений и предварительных условий это будет подтверждено в ясном и не вызывающем никаких сомнений заявлении и других официальных действиях иракского правительства, которые соответствовали бы его конституционным нормам. Таким образом будут соблюдены основные обязанности Ирака, возложенные на него принятыми Советом Безопасности резолюциями.

Мы также надеемся, что Ирак будет полностью выполнять и другие возложенные на него различными резолюциями Совета Безопасности обязанности. Чем раньше это произойдет, тем более готовым будет международное сообщество рассмотреть вопрос об отмене санкций, установленных в отношении Ирака в результате его агрессии против Кувейта в 1990 году.

Г-н Маркер (Пакистан) (говорит по-английски): Моя делегация глубоко удовлетворена тем, что она видит Вас, г-н Председатель, вновь руководящим делами Совета Безопасности. Мы убеждены, что под Вашим безупречным руководством работа Совета в текущем месяце будет столь же полезной, сколь и плодотворной.

Я хотел бы также воспользоваться случаем для того, чтобы тепло поблагодарить возглавлявшего Совет в сентябре предыдущего Председателя, посла Испании г-на Яньеса-Барнуэво, за то великолепное руководство, которым он обеспечил Совет Безопасности.

Несмотря на то, что ситуация в Ираке постоянно находилась под контролем Совета Безопасности, истекло довольно много времени с тех пор, как Совет последний раз принял резолюцию, касающуюся Ирака. Мы выражаем сожаление по поводу недавних событий и создающих угрозу передвижениям иракских войск, которые вынудили членов Совета прибегнуть к такому решению, которое было принято сегодня ночью. Мы надеемся, что из последнего кризиса были извлечены соответствующие уроки и что установленные этой резолюцией задачи будут служить более высокой цели поддержания мира и стабильности в регионе.

Моя делегация глубоко признательна за ту неоценимую роль, которую играют в обращении вспять того, что казалось потенциально опасной ситуацией, Соединенные Штаты. Мы также высоко ценим усилия, прилагаемые лично министром иностранных дел Российской Федерации и направленные на то, чтобы урегулировать хотя бы основные проблемы, являющиеся причинами напряженности и враждебности в регионе.

Пакистан поддерживает братские отношения как с Кувейтом, так и с Ираком. Поэтому мы самым искренним образом желаем, чтобы обе эти страны могли бы жить в мире как добрые соседи.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Пакистана за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Олхайе (Джибути) (говорит по-английски): Прежде всего я самым теплым образом поздравляю Вас, сэр, по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Мы верим в Ваши способности и в то, что Совет находится в надежных руках.

Мы также хотели бы выразить глубокую признательность послу Яньесу-Барнуэво за его успешное и умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

Моя делегация глубоко сожалеет о недавних враждебных и провокационных намерениях Ирака, которые вызвали всемирное возмущение и осуждение. Нет никакого сомнения в том, что моя страна не колеблясь осудила эти ничем неоправданные угрозы и запугивания в адрес народа Кувейта и кувейтского суверенитета, его территориальной целостности и политической независимости.

Эта его последняя акция никак не является безобидной передислокацией сил в южном направлении с целью обучения или для перемены климата. С нашей точки зрения, в ней материально проявилось нарушение основных резолюций Совета Безопасности по данному вопросу, в частности, резолюций 687 (1991) и 833 (1993). Мы требуем, чтобы Ирак немедленно завершил отвод всех своих вооруженных подразделений, недавно направленных к границе с Кувейтом.

Мы считаем, что отныне Ираку открыт только один путь, а именно - путь стремления к миру и обучения мирной жизни со своим меньшим и более слабым соседом - государством Кувейт.

Каким образом это должно быть достигнуто, зависит исключительно от Ирака, который должен конкретно и недвусмысленно продемонстрировать международному сообществу свои мирные намерения. Мы верим, что Ирак способен на это, но для этого он должен обладать необходимой готовностью и решимостью. Это все, что от него требуется.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я сделаю заявление в своем качестве представителя Соединенного Королевства.

Мое правительство чрезвычайно радо тому, что Совет Безопасности вчера принял эту резолюцию, таким образом подчеркнув решимость Совета принять твердые и решительные меры для предотвращения повторения событий 1990 и 1991 годов. События последних двух недель имеют поверхностное сходство с событиями четырехлетней давности. К счастью, оперативные действия Совета - в частности, его заявление от 8 октября - недвусмысленно дали понять Саддаму Хуссейну, что решимость Совета отнюдь не ослабла, и помогли предотвратить очередную попытку Ирака пригрозить своему меньшому соседу и международному сообществу и запугать их. Такая позиция и решимость представляют собой классический пример превентивной дипломатии.

Однако события последних двух недель - как угрожающие заявления иракского руководства, так и значительная передислокация иракских войск в направлении кувейтской границы - представляют собой серьезное препятствие в политике сотрудничества между Ираком и Советом Безопасности. Правительство Ирака совершенно очевидно пытается посредством запугиваний и угроз оказать влияние на ход обсуждений в этом Совете. Совет уже дал понять, что он не потерпит подобную тактику. Какое бы то ни было доверие, которое члены Совета могли начать лелеять к благим намерениям иракского руководства, испарились.

Ирак вновь стал угрожать своим соседям. Друзья Кувейта вновь объединились в его поддержку. Мое правительство, совместно с Соединенными Штатами, Францией и другими членами коалиции, немедленно отозвались на просьбу Кувейта о помощи. "HMCS Cornwall" - одно из подразделений патрульной армады Королевского военно-морского флота - было у берегов Кувейта уже 9 октября. За этим последовало двойное увеличение численности в Заливе самолетов "Торнадо" Королевских военно-воздушных сил и направление туда ударного батальона и еще одного эсминца Королевских военно-морских сил.

Главная цель только что принятой нами резолюции заключается в том, чтобы воспрепятствовать Ираку в повторении его действий последних нескольких недель. Не надо рассчитывать на то, что коалиция будет вводить в Залив и выводить из него огромные войска и многочисленную боевую технику по прихоти Саддама Хуссейна. Именно поэтому мы настаиваем на том, чтобы перемещенные на юг войска были передислоцированы на свое прежнее место. Именно поэтому мы настаиваем также на том, чтобы численность иракских вооруженных сил на юге Ирака сохранялась на том уровне, на котором она была до недавних событий.

Иракское правительство пытается оправдать свое поведение рассказами о своем суверенном праве размещать собственные войска в пределах своей территории там, где ему заблагорассудится. Однако в пункте 4 Статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций требуется, чтобы все члены Организации воздерживались

> "от угрозы силой или ее применения ... против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства".

Четыре года назад подобные перемещения иракских войск привели к вторжению в Кувейт. В данном случае иракская артиллерия и танки, со всеми готовыми боеприпасами, размещены на позициях, нацеленных на Кувейт и окружающие его территории. Давайте не будем затуманивать ситуацию: эта акция представляет собой угрозу Кувейту и нарушение положений Устава Организации Объединенных Наций.

Завтра в Нью-Йорк приезжает министр иностранных дел Российской Федерации. Мы с нетерпением ожидаем его сообщения о результатах его визита в регион. Мы с интересом прочли подписанное в Багдаде совместное ирако-российское коммюнике. Мы отмечаем проявленную Ираком "готовность" признать Кувейт и его границы на основе резолюции 833 (1993) Совета Безопасности. Однако наше доверие к этой "готовности" Ирака все делать в позитивном направлении было серьезно подорвано. В будущем нам нужны отнюдь не слова, а именно дела.

Признание Ираком Кувейта и его границ, демаркированных Организацией Объединенных Наций, должно иметь ту же форму, что и его решение об аннексии Кувейта в 1990 году. Это предполагает решение Совета революционного командования под председательством Саддама Хуссейна, решение Национального совета Ирака и публикацию обоих этих решений в Официальном иракском издании "Офишл газетт", а также официальное уведомление Председателя Совета Безопасности и Генерального секретаря об этих действиях.

Однако Совет Безопасности требует от Ирака большего, чем признание Кувейта и его границ. Говоря словами резолюции 687 (1991), Совету необходимо "быть уверенным в мирных намерениях Ирака". Мы также требуем полного выполнения всех соответствующих резолюций Совета. В частности, Ирак должен сотрудничать со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций и с Международным агентством по атомной энергии в их продолжающейся деятельности, направленной на обеспечение полного соблюдения раздела C резолюции 687 (1991). Он должен исправить ужасающую ситуацию с правами человека по всей стране и прекратить репрессии в отношении своих собственных граждан, к чему призывает резолюция 688 (1991) Совета Безопасности. Он должен прекратить любое участие в государственном терроризме и должен сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста в установлении судьбы более 600 граждан Кувейта и других стран, пропавших без вести со времени начала конфликта.

Многие утверждают, будто недавние действия Ирака имели целью привлечь внимание к бедственному положению иракского народа. Должен сказать, что, по-моему, это маловероятно, если вспомнить о том, как Саддам Хуссейн учитывает интересы своего народа. Мы сожалеем о страданиях иракского народа, но мы не должны забывать, что именно Саддам Хуссейн, а не Организация Объединенных Наций несет ответственность за эти страдания. Медицинские товары никогда не подпадали под действие санкций Организации Объединенных Наций, а продукты питания были исключены из сферы их действия после принятия в апреле 1991 года резолюции 687 (1991). Организация Объединенных Наций предложила Ираку механизм, который мог бы облегчить страдания его народа. В

соответствии с условиями резолюции 706 (1991) и 712 (1991), Ираку было разрешено в течение шести месяцев продать нефть на сумму в пределах 1,6 млрд. долл. США и получить взамен это гуманитарные товары почти на 1 млрд. долл. США. Недавно Ирак заблокировал планы по очистке нефтепровода между Ираком и Турцией, хотя это позволило бы ему импортировать дополнительное количество продовольствия и медикаментов.

Президент Саддам Хуссейн слишком долго держит иракский народ и международное сообщество в качестве заложника. Его самые последние действия породили в мире еще большее недоверие к нему. Единственный путь вперед для его страны и его народа заключается в прекращении его политики запугиваний, в конкретном подтверждении официального признания Ираком суверенитета Кувейта и в выполеннии им всех остальных требований, содержащихся в резолюциях Совета Безопасности, включая и резолюцию, принятую накануне.

Я вновь возвращаюсь к исполнению обязанностей Председателя Совета Безопасности.

Сейчас я предоставляю слово представителю Кувейта.

Г-н Абулхасан (Кувейт) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, от имени делегации Кувейта я с удовольствием воздаю Вам должное за прекрасное руководство работой Совета Безопасности в этом месяце. Ваш опыт, Ваша мудрость и прекрасная работа наглядно проявляются в ходе исполнения Вами обязанностей Председателя. Я также хотел бы подчеркнуть существующие между нашими странами добрые отношения, основанные на дружбе, уважении и взаимном доверии. Я не могу также не высказать особой признательности Вашему предшественнику, послу Испании Барнуэво, и не поздравить его с успешным руководством работой Совета в прошлом месяце.

Народ и правительство Кувейта, которые благодаря средствам массовой информации следят за работой этого заседания, чувствуют теперь больше уверенности в дне сегодняшнем и увереннее смотрят в будущее. Члены Совета только что продемонстрировали очень твердую приверженность правому делу и решительное стремление отстаивать законность. То, что мы услышали, убеждает все небольшие государства в том, что им не угрожает закон джунглей и делает их более приверженными Организации Объединенных Наций. Всем членам Совета, моим друзьям, мы высказываем слова признательности за их приверженность миру и безопасности и благодарим их за то внимание, которые они уделили Кувейту, стране и народу.

Сегодняшнее заседание и только что принятая резолюция вытекают из юридической и политической ответственности Совета Безопасности за поддержание стабильности и безопасности в районе Персидского залива; они призваны защитить неприкосновенность международных границ между Кувейтом и Ираком, не опустить применения Ираком силы и обеспечить признание и выполнение им всех резолюций Совета Безопасности, касающихся его агрессии против моей страны.

В последние несколько дней иракский режим предпринял ряд политических и военных действий и мер, которые по любым критериям нарушают саму основу механизма прекращения огня, разработанного Советом Безопасности в резолюции 687 (1991). Эти меры создали обстановку напряженности и неспокойствия и поставили под угрозу региональный мир и безопасность. Государства Совета сотрудничества стран Персидского залива, Соединенные Штаты и Соединенное Королевство развернули в Кувейте свои войска. Франция также приняла участие в этих усилиях, направленных на предотвращение агрессии и сохранение мира. От имени народа и правительства Кувейта мы выражаем этим странам свою признательность. Большинство государств и региональных организаций, в том числе Совет сотрудничества стран Персидского залива, Лига арабских государств и Организация Исламская конференция, осудили действия Ирака и потребовали от него восстановления той ситуации, которая существовала до этих событий, и выполнения всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся его агрессии против государства Кувейт.

С учетом намерений иракского режима, о которых наглядно говорят его агрессивные действия, ввергнувшие целый регион в настоящий кошмар, развертывание столь крупных частей иракской армии, оснащенных современным тяжелым вооружением, ни при каких обстоятельствах не может считаться сугубо внутренним делом или

вопросом, подпадающим под действие неприкосновенного суверенного права, особенно в свете заявления Совета революционного командования Ирака от 6 октября, в котором прозвучала явная угроза в адрес Кувейта и государств региона и в котором иракский режим подверг нападкам роль и авторитет Совета Безопасности, а также Специальную комиссию Организации Объединенных Наций, созданную для осуществления контроля за ликвидацией иракского оружия массового уничтожения, он также подверг нападкам ее Председателя посла Экеуса. Все это происходило в хорошо известных условиях продолжающегося отказа иракского режима признать демаркированную Организацией Объединенных Наций международную границу между Ираком и Кувейтом, неприкосновенность которой была гарантирована Советом Безопасности в его резолюции 833 (1993), не говоря уже об отказе этого режима соблюдать другие обязательства, содержащиеся в резолюции 687 (1991).

Ввиду этих событий и той угрозы для безопасности и стабильности в регионе, которую они собой представляют, министры иностранных дел государств-членов Совета сотрудничества государств Залива провели в Кувейте специальное заседание. На определенном этапе этого заседания в нем приняли участие министры иностранных дел Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, что стало логическим продолжением оказываемой их странами Кувейту поддержки и выражением их стремления обеспечить его безопасность и стабильность. Осознавая опасный характер агрессивных действий иракского режима в отношении безопасности и стабильности в регионе, они предприняли конкретные шаги в целях обуздания агрессора и консолидации практической базы безопасности и стабильности стран региона. Только что принятая Советом резолюция укрепляет эту конструктивную тенденцию.

От имени Кувейта я хотел бы поблагодарить все государства, выступившие соавторами этой резолюции. Этот шаг стал весьма величественным отражением чувства ответственности и приверженности Уставу и делу обеспечения безопасности и стабильности. Я хотел бы также поблагодарить все страны, проголосовавшие за принятие данного проекта резолюции. Тем самым они внесли вклад в укрепление основ безопасности и повышение престижа Совета Безопасности и принимаемых им резолюций. Не могу также не сказать слов благодарности в адрес Генерального секретаря нашей Организации, ставшего, в соответствии с возложенной на него ролью и ответственностью, инициатором этого шага и выступившего с двумя заявлениями, характер которых соответствовал масштабу происходивших событий. Мне хотелось бы выразить особую признательность Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) за ту важную роль, которую Миссия сыграла в поддержании безопасности и в усилиях, направленных на недопущение каких-либо инцидентов, способных поставить под угрозу безопасность в районе демилитаризованной зоны, за положение вокруг которой она несет ответственность. Укреплению мандата ИКМООНН способствовал тот пункт в заявлении Председателя Совета Безопасности от 8 октября 1994 года, о котором упоминается в принятой сегодня Советом резолюции и в котором Совет призывал Миссию удвоить свою бдительность и активизировать усилия по обеспечению безопасности в регионе. Мы убеждены в том, что принятая сегодня резолюция является удачным

примером использования методов превентивной дипломатии и имеющихся в распоряжении Совета полномочий и инструментов в целях недопущения возникновения угрозы миру и безопасности, иллюстрацией необходимости заранее предупреждать о возможных последствиях таких действий.

Мы считаем, что в то время как резолюции, принимавшиеся Советом Безопасности до последних событий, служили моральным и политическим средством сдерживания в отношении Ирака, принятая сегодня резолюция, со всеми предусматриваемыми ею мерами, помешает Ираку вновь прибегнуть к подобным действиям. Она станет практическим средством сдерживания. Мы считаем, что принятие данной резолюции принесет пользу всем государствам региона и будет способствовать установлению в нем атмосферы мира и безопасности.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Кувейта за любезные слова, сказанные им в мой адрес.

В моем списке больше нет ораторов. Следующее заседание Совета Безопасности для продолжения рассмотрения пункта повестки дня Совета состоится в понедельник, 17 октября 1994 года, в 11 часов.

Заседание закрывается в 00 ч. 35 м., в воскресенье, 16 октября